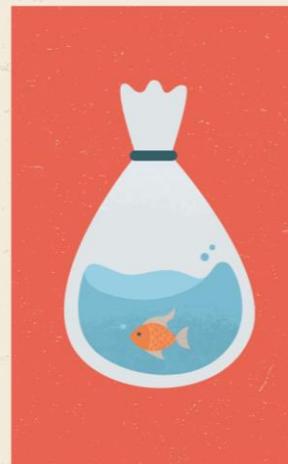




## Newsletter de Julho





A Casa das Artes Bissaya Barreto  
é o local onde se realizam os workshops  
e eventos culturais do projeto pedagógico  
"Um longo Verão no Japão" em Coimbra.

A morada é Av. Sá da Bandeira, 83.  
Estamos perto do Centro Comercial  
Galerias Avenida e da Praça da República.

Visite a nossa página de facebook e fique  
a saber em primeira mão os vários eventos  
de cultura japonesa que se realizam por  
todo o país, bem como notícias e outras  
informações úteis.



umlongoveraonojapao@  
gmail.com



Começamos bem o mês, com um workshop de Shodo – a arte da caligrafia – logo no dia 1 às 18h.

Este workshop será dado por Tatsuya Kanda, da Fundação MOA.

O valor da inscrição – 20 eur. – já incluí a utilização de materiais de caligrafia, e também o papel, para que os participantes possam levar consigo os trabalhos realizados.

Inscrições até dia 25 de Junho, depois de recebida confirmação de pagamento.

Solicite a referência através do email: [umlongoveraonojapao@gmail.com](mailto:umlongoveraonojapao@gmail.com)



# Colorir Temas Japoneses

## 8 de Julho

## das 18.30h às 20h

Colorir para adultos é uma das mais bem sucedidas tendências artístico-terapêuticas dos últimos tempos. Neste workshop, para além de colorir ilustrações com belos temas nipónicos, cada participante cria o seu próprio postal com uma citação à escolha (em português e japonês). É também uma ocasião para praticar a caligrafia japonesa, escrevendo em kanji.

Os postais são o pretexto de um workshop que visa trazer ao de cima o artista que há em si. Porque desfrutar das cores e das formas não é uma coisa só para as crianças. Mas, se quiser, traga-as consigo e divirtam-se juntos.

Pré-inscrição recomendada, só 12 lugares disponíveis.

5 euros por pessoa, 3 euros por criança menor de 12 anos\*.

Inclui:

apoio à realização do workshop;

uso de materiais de desenho e pintura;

demonstração de modelos acabados;

fornecimento de lista de citações em português e japonês, com traduções e com instruções sobre como desenhar kanji;

pequeno lanche.



\* Não se aceitam inscrições de crianças sem estarem acompanhadas de um adulto.

Contacto para inscrições: [umlongoveraonojapao@gmail.com](mailto:umlongoveraonojapao@gmail.com)

# O programa de visitas para alunos japoneses estende-se agora a todos !

(estudantes estrangeiros continuam a ser bem-vindos)



**Dia 9 de Julho, venha passar o dia com a natureza!**

Conheça as ervas aromáticas da plantação "Ervas do Casal"; disfrute das infusões com plantas de agricultura biológica e aprenda mais sobre as suas propriedades; junte-se ao passeio sensorial, conhecendo a paisagem e a agricultura; relaxe no piquenique recheado de delícias. Traga calçado e roupa confortável, e uma manta para se deitar no campo e respirar profundamente...

O almoço e lanche estão incluídos. Refeições vegetarianas completas.

A participação nesta atividade também lhe permitirá levar para casa os vasos de ervas aromáticas que plantar e/ou os óleos de essências que se produzirem.

**Inscrições até 5 de Julho.**

**Geral: 25€;**

**Estudantes, desempregados e menor de 18 anos: 20 €;**

**Família com dois adultos: para as crianças até aos 15 anos é gratuito.**

**Solicite a referência de pagamento por email.**

O transporte a partir de Coimbra – B e de volta ao mesmo local no final do dia acresce 5,70 euros.



# Sumi-e

Paula Walker, professora de artes e artista plástica, volta à Casa das Artes para dar mais dois workshops de Sumi-e, a pintura tradicional japonesa sobre papel de arroz. Esta é uma atividade aberta a todos, iniciados e não iniciados na estética oriental. Não necessita de pré-requisitos nem de "saber pintar" para sair desta sessão com um belo Sumi-e da sua autoria!

Dias 16 e 23 (sábados) das 18.30h às 20.30h

Por cada pessoa e por cada sessão:

público geral: 15 €

estudantes & desempregados: 10 €

menores de 15 anos, quando acompanhados

de um adulto sem desconto: 8 €

Estes valores só serão praticados em pré-inscrição  
com liquidação a 100%.

Solicite a referência de pagamento por email.

**AVISO:** inscrição sem liquidação ou inscrição no dia do  
workshop: 20 € por pessoa (sem exceções)..

Todos os materiais estão incluídos no valor da inscrição.



# Kanji no Sótão

## dias 13 e 27

### das 18.30h às 20h

De vez em quando o Sótão da Casa das Artes é invadido pelos caracteres japoneses "kanji". Venha descobrir o que são e como se "desenham". Continuamos a apresentar os radicais que compõem o kanji e que são os fundamentos da escrita nipónica. Os workshops deste mês são os últimos 100% gratuitos, já que no próximo ano letivo vamos começar classes regulares. Por isso aproveite para vir espreitar o que é uma sessão de Kanji no Sótão. Já referi que também somos famosos pelo nosso "chá e bolinhos"?

# Língua Japonesa para viajantes

## dias 15 e 22

### das 18.30h às 20h

O nosso programa de workshops práticos de língua japonesa teve tanto sucesso em Junho que decidimos fazer mais dois extra em Julho. Continuamos o modelo das sessões temáticas, tendo em vista situações úteis para o turista, o viajante por conta própria, o estudante em intercâmbio ou o estagiário. Se planeia ir ao Japão / para o Japão e ainda não sabe nada ou quase nada de japonês, estas sessões são a sua boia de salvação!

10 eur por sessão

Materiais pedagógicos incluídos

Solicite a referência de pagamento por email



# Inauguração da Exposição Denrai – O Legado

dia 22 (horário a definir)

*Em língua japonesa existe uma palavra arcaica que se lê "den-rái", traduzido à letra por "o legado". Esta coleção de fotografias é uma pequena mostra da recolha que fiz no Japão entre Agosto e Novembro de 2012, em busca de respostas para algumas das perguntas que me inquietavam desde que me dediquei a estudar a relação entre Portugal e o Japão no âmbito da História da Arte e da Antropologia Cultural.*

*A identidade de um lugar é aquela que a comunidade viva dos seus habitantes reconhece, protege, e passa à geração seguinte. A essência de uma cidade, ou de uma região, é a aquela que se mostra nos seus livros de história, nos museus, nas visitas de estudo às quais se levam as crianças da escola. No sul do Japão, em províncias como Nagasaki e em ilhas como Tanegashima, apenas para dar dois exemplos, existem hoje forças vivas que empolam os eventos dos séculos XVI e XVII.*

*Para estas comunidades a relação entre os heróis do seu passado e os portugueses mercadores e missionários não é um capítulo estéril do registo das eras, é um episódio formador da imagem do mundo e deles próprios.*

Inês Matos

VEM **ai**...



## Clube de leituras do Oriente

Clube com reuniões semanais, dedicado à leitura e comentário de livros que têm o tema do Extremo-Oriente: China, Coreia e Japão.

A participação no Clube requer inscrição e pré-pagamento mensal, a anunciar brevemente. Os livros estão incluídos na inscrição. Cada participante receberá um, dois ou três livros no início de cada mês, o número irá variar de acordo com o volume dos mesmos ou o seu preço no editor.

Todas as reuniões terão também outros elementos tais como gastronomia, cinema, caligrafia, trabalhos manuais, etc - de acordo com o tema do livro da semana.